|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Macintosh HD:Users:bilodeau:Desktop:logos:template 2017:un.emf | unep-2017-ru-blk-sm2 | **CBD** |
|  | | Distr.  GENERAL  CBD/SBI/3/5/Add.4  25 November 2021  RUSSIAN  ORIGINAL: ENGLISH |

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ

Третье совещание (возобновленное)

Дата и место проведения будут подтверждены позднее

Пункт 6 предварительной повестки дня[[1]](#footnote-2)\*

**ПРОЕКТ КРУГА ПОЛНОМОЧИЙ ВОЗМОЖНОЙ ГРУППЫ ЭКСПЕРТОВ по структуре представления финансовой отчетности**

## *Записка Исполнительного секретаря*

1. Вспомогательный орган по осуществлению в ходе части I своего третьего совещания рассмотрел пункт 6 повестки дня, а также с помощью контактной группы проект рекомендации в отношении мобилизации ресурсов, подготовленный Председателем для рассмотрения на пленарном заседании (CBD/SBI/3/CRP.15). Вспомогательный орган решил отложить рассмотрение проекта рекомендации до части II совещания.
2. В пункте 17 ter проекта рекомендации содержится упоминание о возможной неофициальной группе технических экспертов по подготовке структуры представления финансовой отчетности и о круге полномочий такой группы. В сноске указывается, что круг полномочий должен быть подготовлен до начала 15-го совещания Конференции Сторон. Это также отражено в перечне мероприятий в рамках межсессионной работы, вытекающей из итогов части I третьего совещания Вспомогательного органа, приведенном в приложении к докладу о работе первой части совещания (CBD/SBI/3/20).
3. Для оказания поддержки Вспомогательному органу в дальнейшем рассмотрении этого вопроса Исполнительный секретарь подготовила проект круга полномочий, приведенный в приложении ниже.
4. Существует значительная взаимосвязь между обсуждением вопроса о представлении финансовой отчетности в рамках пункта 6 повестки дня «Мобилизация ресурсов» и работой в отношении механизма мониторинга в рамках пункта 3 повестки дня двадцать четвертого совещания Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям, что в настоящее время отражено в документе CBD/SBSTTA/24/L.3. В пункте 11 этого документа уже предусмотрено создание неофициальной группы технических экспертов для консультирования по вопросам дальнейшего введения в действие механизма мониторинга глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, а проект круга ведения этой группы приведен в приложении к проекту рекомендации, содержащемуся в этом документе. В этой связи в целях обеспечения надлежащей координации и во избежание частичного совпадения мандатов и дублирования усилий Сторонам предлагается рассмотреть вопрос об организации работы по мониторингу и представлению отчетности в области финансов в формате рабочей группы в рамках неофициальной группы технических экспертов для консультирования по вопросам дальнейшего введения в действие механизма мониторинга. Приводимый ниже круг полномочий был разработан на основе круга ведения неофициальной группы технических экспертов по механизму мониторинга и с учетом указанной ситуации.

*Приложение*

## Проект круга полномочий возможной рабочей группы экспертов по структуре представления финансовой отчетности

1. Рабочая группа экспертов будет вести работу по следующим направлениям:
2. выявление подробных метаданных и информации, в том числе мониторинг потребностей в области создании потенциала, с уделением первоочередного внимания основным индикаторам для цели D, задачи 19 и других задач, имеющих отношение к мобилизации ресурсов, в механизме мониторинга глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года[[2]](#footnote-3), с учетом существующих методологий и разработанных стандартов, включая индикаторы достижения целей в области устойчивого развития, Базовые принципы развития статистики окружающей среды и Систему эколого-экономического учета, разработанные под эгидой Статистической комиссии Организации Объединенных Наций;
3. предоставление технических консультаций и разработка руководящих материалов по мониторингу мобилизации ресурсов, включая внедрение индикаторов, и в том числе рекомендации по использованию унифицированных и согласованных определений индикаторов, передовой практике мониторинга и обмену национальными данными, а также научно-технических консультаций по совершенствованию индикаторов или добавлению новых индикаторов в механизм мониторинга глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, включая индикаторы, имеющие отношение к частному сектору и другим субъектам деятельности;
4. предоставление Сторонам руководящих указаний о способах ликвидации информационных пробелов с учетом конкретных трудностей, с которыми сталкиваются Стороны, являющиеся развивающимися странами, в отношении разработки информационных инструментов и доступа к ним;
5. предоставление консультаций об имеющемся потенциале, пробелах и потребностях применительно к развитию потенциала, передаче технологий и потребностям в финансировании, связанным с мониторингом и представлением отчетности в области финансов.
6. Рабочая группа экспертов будет принимать во внимание:
   1. проделанную работу и опыт в области представления финансовой отчетности и других соответствующих программ работы, имеющих отношение к индикаторам и мониторингу, в рамках Конвенции;
   2. статистические стандарты и разработку в рамках межправительственного форума Статистической комиссии Организации Объединенных Наций;
   3. проделанную работу и опыт в отношении других соответствующих глобальных, региональных и национальных механизмов мониторинга, многосторонних природоохранных соглашений и систем знаний, включая работу Инициативы по финансированию биоразнообразия Программы развития Организации Объединенных Наций (БИОФИН ПРООН) и Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР).
7. Рабочая группа экспертов будет создана в рамках неофициальной группы технических экспертов, созданной для консультирования по вопросам дальнейшего введения в действие механизма мониторинга глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, в соответствии с пунктом 6 круга ведения этой группы[[3]](#footnote-4), с учетом географического баланса. Эта группа будет состоять из технических экспертов по статистике в области финансирования биоразнообразия, назначенных Сторонами, а также организациями-наблюдателями и другими соответствующими организациями.
8. Рабочая группа экспертов изберет двух сопредседателей из числа своих членов.
9. Рабочая группа экспертов будет тесно взаимодействовать с неофициальной группой технических экспертов, созданной для консультирования по вопросам дальнейшего введения в действие механизма мониторинга глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, во избежание частичного совпадения мандатов и дублирования усилий.
10. Рабочая группа экспертов будет в первую очередь вести свою деятельность в электронном формате и, при условии наличия ресурсов, также будет проводить очные совещания, по возможности не менее двух раз в течение межсессионного периода.
11. Рабочая группа экспертов должна быть создана на первом совещании неофициальной группы технических экспертов для консультирования по вопросам дальнейшего введения в действие механизма мониторинга и начнет свою работу непосредственно после его завершения. Она через неофициальную группу технических экспертов представит отчет о своей деятельности Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям на совещании, которое будет проводиться в период до 16-го совещания Конференции Сторон.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1. \* CBD/SBI/3/1. [↑](#footnote-ref-2)
2. Имеются в виду цель и задача (задачи) в том виде, в котором они представлены в первом проекте глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, приведенном в документе CBD/WG2020/3/3. [↑](#footnote-ref-3)
3. CBD/SBSTTA/24/L.3. [↑](#footnote-ref-4)